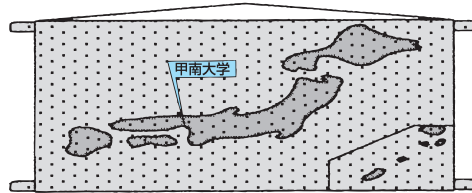


Zephyr

〈第54号〉

ゼフィール・にしかぜ



<http://www.kilc.konan-u.ac.jp>

★所長からのメッセージ：多言語ワールドへようこそ！	中村 典子	2
〔英語〕 さよなら受験英語	伊庭 緑	3
『基礎英語習熟度別クラス編成のためのプレイズメント・テスト』について		
『基礎英語科目履修免除制度』のお知らせ		
〔ドイツ語〕 ドイツ語を話す国々とその文化	藤原三枝子	6
〔フランス語〕 フランス語と英語の関係、フランスと関係がある映画について	中村 典子	8
〔中国語〕 外国語として学ぶ中国語	胡 金定	10
〔韓国語〕 韓国への誘い	金 泰虎	12
『基礎第2外国語科目履修免除制度』のお知らせ		
外国語科目・日本語科目優秀賞制度のお知らせ		
学習指導室利用のご案内		
2013年度甲南大学海外語学講座Ⅰ・Ⅱ・Ⅲのご案内		

甲南学園創設者

平生鈞三郎

「世界に通用する

紳士・淑女たれ」



「英語+1(第2外国語)」
教育プログラム

「使える外国語教育」

国際言語文化センター機関紙 (年3回刊行)

外国語教育教育理念：

複数の言語の修得を通して、異文化と自文化を理解する広い視野を育み、言語や文化の多様性を尊重する複眼的な思考と価値観を育成する。

基本目標：

1. 国際共通語としての英語とともに、ヨーロッパ言語（ドイツ語・フランス語）またはアジア言語（中国語・韓国語）を修得し、複数の言語の「読む・書く・聞く・話す」という4技能の運用能力を伸長させる。
2. 学習者中心、双方向でコミュニカティブな授業を実践する。
3. 言語文化教育を通して国際理解・異文化理解を深め、国際人としての教養と自己表現能力を養い、世界の人々と共存できる資質を育成する。
4. 留学生への日本語教育を通じて、世界の人材養成に貢献し、本学学生の国際化・活性化に繋げる。
5. 多様な言語文化教育を地域社会に提供し、開かれた大学として生涯教育に貢献する。

多言語ワールドへようこそ！

国際言語文化センター所長 中村典子

新入生の皆さん、ご入学おめでとうございます。国際言語文化センターは、皆さんの外国語運用能力を高めるための〈外国語科目〉の授業と、国際理解・異文化理解を深め、「世界で通用する人材」を養成するための〈国際言語文化科目〉の講義を担当する教育研究機関です。外国語学習、語学に関する資格取得、さまざまな言語圏への留学や海外語学講座のための学習上の準備についてもサポートしています。学内では「**言文（げんぶん）センター**」という愛称で呼ばれ、事務室は6号館3階にあります。言文センターの特色を3つに分けて説明しましょう。

1. ^{プラス・ワン}〈英語+1（第2外国語）〉がキャッチフレーズ

本学では、2つの外国語を1年次の必修科目としており、国際共通語としての英語に加えて、ヨーロッパの言語（ドイツ語・フランス語）またはアジアの言語（中国語・韓国語）から1言語を選択して履修することが卒業要件となっています。2つの外国語において「読む・書く・聞く・話す」の4技能をバランスよく伸ばすため、「学習者中心、双方向でコミュニケーション的な授業」を実践しています。

本センターのポータルサイト〈<http://www.kilc.konan-u.ac.jp/>〉にアクセスしてみてください。まさに「**多言語ワールド**」で、6つの言語での連絡が可能となっており、世界に向けて開かれた本センターの姿勢を示しています。ポータルサイトには、外国語学習コンテンツ、2013年度の教科書の音声などもUPされているので、頻繁にアクセスしてください。「教員紹介」欄からは、メールを通じて専任教員にコンタクトが取れる仕組みになっています。学習上の相談に活用してください。

*Google検索で「甲南大学 言語」を入れて検索すれば、右図のサイトがすぐ見つかります。スマートフォンでも使えるコンテンツです。



2. 「iCALL 教室」という世界最先端の設備

6号館には、マルチメディア教室（9室）のほか、2012年4月、日本で初めて「外国語教育」に特化した授業でiPadを活用した「**iCALL 教室**」が1室稼働し、同年12月には3室に拡張されました。学生端末としてiPadを使い、CALL機能を持たせたアプリ、iPad独自のアプリを活用し、壁面三面に配置したプロジェクターと組み合わせることで、語学の4技能を効率的に伸ばします。2012年度後期アンケートでは、「iPadを活用したことで学習効果が上がった」と70%の学生が回答し、「iPadでの学習は楽しい」と多くの学生が書き添えています。

3. 多様な外国語学習サポート体制

専任教員が毎週昼休みに皆さんの質問や相談に応じる「**外国語学習相談アワー**」（言語別）、交換留学生と外国語で会話する「**チューター制度**」、PCやiPadを使って自習ができる「**マルチメディア自習室**」、外国語だけで生活する擬似空間を提供する2泊3日の「**第2外国語強化合宿**」などがありますので、ぜひ参加してください。

21世紀のグローバル化時代において、複数の言語の運用能力を身につければ、就職にも進学にも有利になります。1年次から積極的に外国語学習に取り組むことをお勧めします。

さよなら受験英語

国際言語文化センター教授 伊庭 緑



新入生の皆さん、甲南では英語は必修科目です。受験勉強ですっかり英語が嫌いになってしまった人も、英語が好きで将来は英語を生かした職業につきたいと思っている人も、英語なんて好きでも嫌いでもないという人も、以下の説明をしっかりと読んでくださいね。

甲南の英語の科目は「基礎英語」「中級英語」「上級英語」に分けられます。ここでは1年生に必要な情報を中心にお知らせします。

1. 基礎英語とは？

「基礎英語」は1年生全員が履修する**必修科目**です。

「**基礎英語 I**」は、大学生にふさわしい専門的な文献に接するための基礎的な英語読解力の向上を目指し、「基礎英語 II」は、実際に話されている英語を聞き取り、さまざまな場面で英語を使ってコミュニケーションができることを目指します。**基礎英語 I はリーディング**です。なんだ、英文和訳か、って思わないでくださいね。大意を把握したり、必要な情報をキャッチしたり等、英文を読むときにはいろいろなスキルがあるのですが、たくさんの英文を読んでそういったスキルを身につけていきます。これは通年の科目です。

「**基礎英語 II**」は「**基礎英語 IIA**」と「**基礎英語 IIB**」に分かれています。**IIA はリスニング**の授業です。今はセンター入試でもリスニングがありますからみなさんにもおなじみでしょうが、高校時代のリスニングに比べ、より本物の英語を聞き取ることになるでしょう。**IIA、IIB は半期科目**なので、前期にIIA が割り当てられていた人は後期に同じ時間帯にIIB を取ることとなります。前期IIB だった人は自動的に後期IIA が割り当てられています。**IIB はコミュニケーション**重視の授業で、**英語のネイティブの先生方**が担当しています。積極的に英語を話す練習を重ねてください。

「**基礎英語 I**」、「**基礎英語 IIA**」、「**基礎英語 IIB**」とも**出席重視**です。朝早い時間帯のクラスもあります。くれぐれも遅刻しないようにがんばってください。必修なので落とすと後が大変です。**基礎英語の単位をすべて取らないと次の中級英語に進めません！**

2. プレイスメントテストー GTEC

甲南では入学直後に「プレイスメントテスト」というレベルチェックの試験をして、レベル別のクラス編成を行なっています。結果は英語科目の成績とは何の関係もありません。この試験は全員必ず受けてください。でももし下のレベルのクラスに行ったとしてもがっかりしないでください。**レベルにあったテキスト**を使って説明も丁寧に行なわれるし、そのクラスでがんばれば英語の力もつくでしょう。そのためのレベルチェックテストです。詳細は次のページを参照してください。

3. 基礎英語履修免除制度

英語が得意な人向けの情報です。甲南には「**基礎英語履修免除制度**」といって一定の条件を満たしている人は基礎英語を免除され、一年生から中級英語を履修できるという制度です。詳細は次のページを参照してください。

4. 留学のための英語集中コース

次に**留学に興味のある人**向けの情報です。国際言語文化センターでは「**留学のための英語集中コース**」を設けて、**留学を目指す人のサポート**を行なっています。これは上記の基礎英語の授業を集中的に週に4コマ（普通、英語は2コマ）受けて1年生前期には基礎英語を終え、後期からは留学に必要な中級英語科目を履修します。2年生の前期にも週4コマの特別時間割が設定されています。興味のある人は説明会にぜひ来てください。

5. 海外語学講座

夏休みや春休みを利用して**海外の大学で英語研修**を受けたいと思っている人は多いと思います。甲南大学では海外の協定校で夏と春に約1ヶ月集中して語学を学ぶ海外語学講座を設けています。夏はアメリカ、カナダ、イギリスの大学、春はアメリカ、カナダ、オーストラリアの大学のプログラムがあります。詳細はこの冊子の最後を参照してください。この海外語学講座は1年生から参加でき、単位も取得できます。

6. 中級英語・上級英語

「**中級英語**」は、「**基礎英語**」を履修した人が履修する**選択科目**です。中級英語リーディング、リスニング、オーラル・コミュニケーション、スピーチ・コミュニケーション、ライティング、TOEIC、TOEFLなど多数開講されていますから、ご自分のレベルや興味にあったものを選んでください。

さて「**中級英語**」を**2科目以上履修した人はさらに「上級英語」に進むことができます**。「上級英語」では上記の「中級英語」と同じ科目名の科目もありさらに高度な内容を扱っていますが、グローバル・トピックス、翻訳、通訳など上級英語にしかない科目もあります。ぜひ上級英語まで履修して英語の力をつけてください。

上記の5番で短期の海外語学講座を紹介しましたが、甲南大学では長期の留学プログラムも各種用意しています。また留学する予定のない人もやる気さえあれば英語と第二外国語をしっかり学べるようになっていきます。甲南大学の4年間で身につけた外国語は卒業して社会に出てもきっと役に立つことでしょう。

Good luck!

『基礎英語習熟度別クラス編成のためのプレースメント・テスト』について

このテストは、新入生のみさんの英語運用能力をコンピュータによるテストで測定し、各自の英語力に応じて、適切なレベルのクラスで、基礎英語科目（「基礎英語Ⅰ、基礎英語Ⅱ(A)・(B)」3科目4単位）の授業を受けてもらうために行いますので、必ず受験してください。

テストの内容は、Listening：3パート、Reading：3パートから構成されています。

テスト終了後すぐに画面に結果スコアが表示されます。このスコアと同時に、ListeningとReadingの各パート別のレベルも表示されますので、現在の実力チェックやみなさんの今後の英語学習の参考となります。

テストの目的は、英語の習熟度を測定してクラス分けを行うためのものですから、「基礎英語科目」の成績とは全く関係ありません。

『基礎英語科目履修免除制度』のお知らせ

免除対象科目 基礎英語Ⅰ（2単位）基礎英語ⅡA（1単位）基礎英語ⅡB（1単位）

免除基準 2013年度の入学生でTOEFL iBT61点以上、TOEFL PBT500点以上、またはTOEICテスト600点以上を持っている者です。

入学前（過去3年間以内）にこの点数を満たしている者は、正式な証明書を国際言語文化センターに提出すれば、英語基礎科目免除となります。

TOEFL/TOEICを受験したことのない基礎英語免除希望者は、4月入学後すぐに国際言語文化センターが実施するTOEICテストを受験することができます。

申込み及びTOEICテスト実施方法

- 1 基礎英語免除を希望する新入生が対象です。
- 2 基礎免除の申込み及びテスト実施スケジュールは次のとおりです。

4月1日（月）基礎英語履修免除制度申込受付

TOEFL iBT61点以上、TOEFL PBT500点以上、またはTOEICテスト600点以上を持っている者は、証明書を添付して国際言語文化センター事務室（6号館3階）へ申し込んでください。【～4月8日（月）】TOEICテストの受験を希望する者は、大学生協書籍部へ受験料4,040円を支払って申し込んでください。【～4月4日（木）】

4月5日（金）TOEICテスト（621 マルチメディア教室 [6号館2階] 13時00分～15時30分）

4月10日（水）結果発表

（教務部・国際言語文化センター掲示板への掲示という形で行いません。）

基礎英語履修免除者対象ガイダンス（国際言語文化センター英語学習指導室 [6号館5階] 12時20分～13時—この時間帯に随時お越しください。）

単位認定・成績評価等

- 1 不合格者は、基礎英語を履修しなければなりません。
- 2 合格者は、基礎英語の履修が免除され、基礎の単位認定と成績評価をうけることができます。成績評価は「秀」とします。
- 3 合格者は、4月10日（水）のガイダンスで、先生とよく相談して、履修する中級英語を決定してください。この免除制度の適用を受けて、1年次から履修できる中級英語は、2科目8単位以内です。
- 4 この免除制度の適用を受けて、1年次で中級英語を履修し、上級英語の履修条件を満たせば、2年次から上級英語を履修することができます。

ドイツ語を話す国々とその文化

国際言語文化センター教授 藤原 三枝子

ドイツ語はどのような国で話されているのでしょうか？ドイツ、オーストリア、スイスを中心に、ルクセンブルクやリヒテンシュタイン、ベルギーでも公用語として話され、ヨーロッパの中で、母語として話している人が最も多い言語です。「ドイツ語ってかたい」といううわさを聞いたことがあります、それは偏見です！優しい心で話すなら、ことばは優しく聞こえますし、かたくなな心で話せば、「つっけんどん」に響きます。とても音楽的なドイツ語を、あなたも優しく話してみませんか？

1年生で学ぶ基礎ドイツ語では、週2回の授業が行われます。1回は、日本人教員とネイティブ教員のチームティーチングによってドイツ語でのコミュニケーションの基礎を、もう1回は、日本人の先生についてドイツ語の読み書きの基礎を、何れも楽しく学びます。2年生からの中級は自由選択科目です。会話や購読、検定対策、文化事情など、皆さんの興味にそった学習を続けることができます。

ドイツ語の読解力を身につけたい人	中級ドイツ語Ⅰ リーディング
聞く力・話す力を身につけたい人	中級ドイツ語Ⅱ コミュニケーション
ドイツ語の資格を取りたい人	中級ドイツ語Ⅲ 実用ドイツ語
ことばだけでなく、文化や社会も勉強したい人	中級ドイツ語Ⅳ ドイツ事情

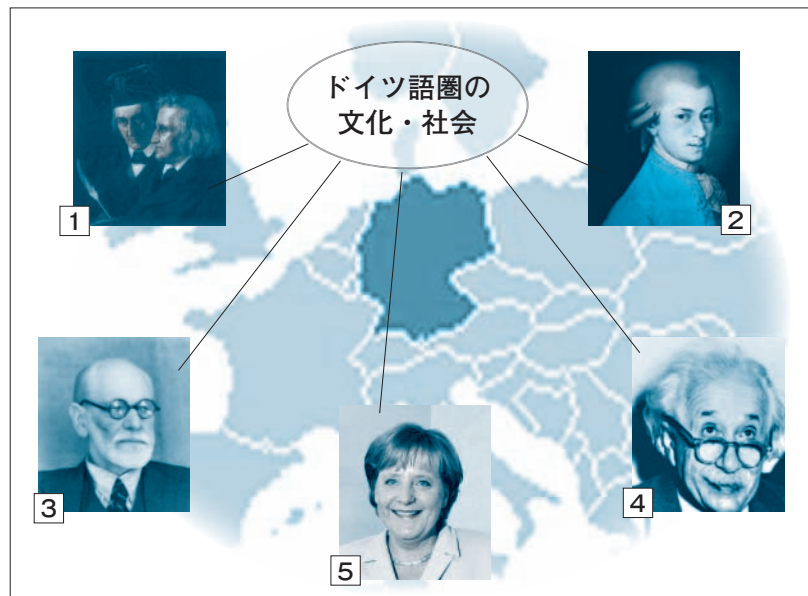
中級修了後は、さらに上級ドイツ語で語学力を磨くことができます。

身近な『ドイツ語圏の文化』を再発見！

ドイツと聞いて何をイメージしますか？ドイツ語圏の文化は案外、私たちの身近なところにあります。

例えば、赤ずきん、ブレーメンの音楽隊など、グリム兄弟が収集したグリム童話の中には、皆さんがわくわくして読んだお気に入りの童話がきっとあるでしょう。心理学に興味をもっている人は、無意識の存在を発見し今日の精神分析各派の基礎をつくったフロイトや、人格の基本類型として内向性や外向性という概念を生み出したユングのことをご存知でしょう。フロイトはオーストリア出身、ユング

次の人物は誰でしょう？あなたは何人当てることができますか？左のテキストに解答が隠されています（正解はテキストの最後にあります）。



はスイス出身です。また、相対性理論や光量子説など新しい物理学の基礎を打ち立て、ノーベル物理学賞を受賞した**アインシュタイン**もドイツのウルム出身です。ドイツの**法学、哲学、歴史学、音楽**なども日本の学問体系の基礎を築く上で大きな役割を果たしてきました。最も有名なクラシック音楽の作曲家の一人であり、35年という短い生涯の間に、『魔笛』『フィガロの結婚』などのオペラや、私たちの心を癒してくれる多くのピアノ協奏曲など700曲を超える作品を残した**モーツァルト**は、オーストリア・ザルツブルクの出身です。ドイツ語圏の文化は日本の近代化に大きな影響を与え、今でもなお身近な存在です。また、現在、経済的な強さと政治的影響力を持つ国としてドイツはEUの中心的存在ですが、ドイツ史上初の女性連邦首相**アンゲラ・メルケル**は、ハンブルクで生まれ旧東独地域で成長しました。

次に、皆さんの先輩が、ドイツとドイツ留学の魅力を語ってくれます。

Liebes Deutschland ! (憧れのドイツ!)

法学部4回生 桑野 雄太

私がドイツ留学を決意したのは、兄がイタリアに留学していたことに刺激を受けて、自分も留学をして、日本では味わえない新たな体験をしたいと思ったためです。その夢を実現するために、音楽の発祥であり、バッハなどの有名な音楽家の活動地でもあったドイツへの留学を決意しました。幼いころから習っていたピアノを通じて、クラシック音楽に興味があったので、ドイツで生活することができればどんなに幸せで、どんなに素晴らしい経験ができるか!…と考えるだけで、夜も眠れないほど。(笑) また自分の専門である法律に関連して、ドイツの法律について詳しく知るためのいい機会でもありました。そのような気持ちや好奇心を忘れず、ドイツ留学に向けて日々前進し、そして最終的にはドイツ留学を実現することができました!



皆さんも、サッカーや文学など、自分の興味または専門とつなげて、ドイツ語を学んでください。自分の世界を広げるチャンスです! きっと掛け替えのない経験があなたを待っています!

Also, dann viel Erfolg und viel Spaß! (それでは、大いに頑張り、そして楽しんで!)



ベルリンでの交換留学 (6ヶ月・1年間)

ベルリンはドイツの首都! ベルリンの壁やブランデンブルグ門など歴史的な建物や博物館、美術館など知的な刺激にあふれた街。ベルリン映画祭やベルリンフィルハーモニー楽団などもあり、芸術の都でもあります。ドイツの歴史や文化をたっぷり堪能!



ライプツィヒの寿司屋
(独日協会会員ホイマンさん)



ライプツィヒでの 海外語学講座 (1ヶ月)

ライプツィヒといえば、聖トーマス教会! 有名な音楽家のバッハや文豪ゲーテの学びの地でもあるなど、芸術にあふれた街。歴史的にも楽譜や小説など数多くの書物が出版された書籍の街。短期間の留学でドイツ生活をプチ体験!

(クイズ解答: 1 グリム兄弟、2 モーツァルト、3 フロイト、4 アインシュタイン、5 メルケル首相)

フランス語と英語の関係、 フランスと関係がある映画について

国際言語文化センター教授 中村典子

第2外国語を選択する新入生の皆さんに、フランス語を学ぶメリットについて説明します。



過去のフランス語強化合宿の写真より

*その前に大事なお知らせがあります。

5月10日～12日、2泊3日でフランス人留学生を交えて「フランス語強化合宿」を実施します。1年生から参加できるので、興味のある方は、国際言語文化センター事務室まで問い合わせください。メ切は4月30日PM1:00ですが、定員オーバーの場合は抽選となります。(合宿についての問い合わせは、メールの件名に「合宿」と書いて、中村典子までお願いします。noriko@konan-u.ac.jp)

《フランス語を学ぶメリット》

- その1：フランス語と英語の共通語彙は、全体の単語の約70%を占めるので、フランス語を学ぶことにより、英語の語彙も増える。
- その2：国連の6つの公用語のひとつ（英語、フランス語、スペイン語、ロシア語、中国語、アラビア語）であり、フランスだけでなく、**世界29ヶ国で公用語**として使われている。
- その3：フランス語とフランス文化の学習を通じて、映画・芸術・文学や食文化への関心が高まる。

その1について：フランス語はラテン語系の言語ですが、1066年のノルマンディー公ウイリアムのイングランド征服（The Norman Conquest of England）以後、約300年間、英国の公用語はフランス語になり（ただし、庶民は英語を使用）、多くのフランス語の単語が英語に入りました。その結果、基本的な語彙（ゲルマン語系）を別にすれば、**英語の語彙の約70%は、フランス語と共通だと言われます。**例えば、aで始まるフランス語の単語を思いつくままに挙げると、ambition, architecture, art, article, assistant, …といった具合です。フランス語は、文法面でも、英語と多くの類似点があります。すでに英語の文法を習った皆さんは、英語の語彙を増やすことが課題だと思います。英語の基本的な単語はドイツ語起源のものが多いのですが、抽象的な単語になると、フランス語起源のものが非常に多いので、フランス語の学習が英語の語彙力強化につながるのです。

その2について：フランス語を事実上、公用語とする国や地域は以下の通りです。
ヨーロッパ：フランス、スイス、ベルギー、モナコ、ルクセンブルグなど
北アメリカ：カナダ、アメリカ合衆国ルイジアナ州、ハイチ、マルチニクなど



ベル・エポックの雰囲気のレストラン 1900



北アフリカ料理：タジン tajine(左) とクスクス couscous

アフリカ：ガボン、カメルーン、コート・ジボワール、セネガル、ブルキナ・ファソなど

アジア：ニューカレドニア島、フランス領ポリネシア、バヌアツなど

その3について：フランスといえば、「ファッション」と思う人がいるかもしれませんが。しかし、実際にはフランス人の学生は、洋服やアクセサリには、ほとんどお金を使いません。ましてや、ブランド物には全く興味がありません。日本のように、簡単にアルバイトができる社会構造ではないこと、大学での勉強が非常に厳しいことが影響しています。大学の1年次から2年次に留年せずに進級できる人の割合は、学部によっても異なりますが、平均して60%前後です。

本学で2年次から受講できる国際言語文化科目の「言語と文化 フランス」では、映像や資料を通して、フランスの社会制度やフランス人のメンタリティーを理解します。端的に言えば、フランス人は、モノをあまり買わず、文学・歴史・絵画・演劇・映画など、自分の教養と関わる文化、また、食文化を何よりも大切にしていると言えます。

フランス語、フランスに対するイメージが変わりましたか？ ぜひフランスに行って、覚えたフランス語を使うと同時に、生活体験をしてみてください。フランスで勉強するには、3つの方法があります。

- ①8月に4週間、フランスのトゥールでフランス語の講座を受ける**海外語学講座Ⅱ**
 - ②3月に2週間、パリ近郊でフランス語の講座を受講し、ロンドンも訪れる**海外語学講座Ⅲ**
 - ③トゥール大学、リヨン第三大学への半期・長期の留学に挑戦
- *興味がある人は、毎週水曜日の昼休みの「フランス語学習相談アワー」へ相談に来てください（6号館 652 学習指導室にて）

最後に、フランスと関係がある映画2本に言及しておきます。フランスの作家ヴィクトル・ユーゴー (Victor HUGO) の小説『レ・ミゼラブル』(Les Misérables) をご存知ですか？この小説は何度か映画化されていますが、ロンドンで1985年にミュージカル化され、好評を博してきました。このミュージカルの映画化作品が、2012年12月から公開され、世界各国で大ヒットとなっています。ミュージカルのオリジナル版は英語ですが、激動期のフランスを描いているため、鑑賞をお勧めします。また、最近DVDで発売されたミュージカルのアニメ映画に『モンスター・イン・パリ』(A Monster in Paris) があります。実は、これはフランス映画で、原題は *Un Monstre à Paris* です。日本では英語版しか公開されていませんが、テーマ曲「La Seine」のフランス語版のビデオは、You Tubeなどで聞くことができます。

フランス語の中級や上級の授業では、映画作品やシャンソンを題材として学習する機会も少なくありません。映画や歌が好きな方は、ぜひフランス語を選択し、上級まで続けてください。

外国語として学ぶ中国語

国際言語文化センター教授 胡 金 定

新入生の皆さん、ご入学おめでとうございます。これからの4年間、自分の将来の方向性を見極め、理想とする人生を歩めるよう楽しく学んでいきましょう。

大学生活において一番重要なのは、これから始まる1年間だと思います。4年間の大学生活を有意義に送るためにもスタートが肝心です。皆さんはそれぞれに希望を持って学部を選んで入学してきたわけですが、専門知識以外の履修も必須です。その中の一つに、外国語があります。国際言語文化センターは全学の外国語教育を担当している中枢機関です。われわれは、皆さんの英語と中国語の指導に独自に構築した「英語+1（ワン）」、学習者中心、使える外国語教育システムで臨んでいきます。

中国語学習者は年々増え続けています。中国の急速な経済発展にともない、ビジネス社会においても中国語の運用能力が強力な武器となることも起因しているでしょう。甲南大学には中国語学科はありませんが、皆さんの先輩の中には4年間中国語を勉強し続け、在学期間中に海外語学講座に参加し、長期留学にも行ってきて、卒業後、中国経済や中国歴史関係の大学教員になった人や中国で仕事をしている人が多くいます。彼らは皆、入学当初から“中国語を外国語としてマスターする”という強い学習意志を持っていました。その強い学習意欲が中国語学習の原動力になり、使える中国語能力を身に付けていくのです。強い学習意欲を持って、毎日コツコツと学習して積み重ねていくのです。中国語を選択したからには4年間続けて履修することをお奨めします。また、できるだけ海外語学講座、長期留学にも参加して、継続学習こそ、習得への一番の近道となります。

これからの世の中、中国語はどの国においても重要な言語の一つとなっていくでしょう。大学生のうちに中国語のコミュニケーション能力を高めておけば、必ずどこかで役に立つはずで、中国には「万事不怕难，只怕心不专」という諺^{ことわざ}があります。「万事難なし、ただ専心するが第一である」という意味です。どんなに難しいことがあっても、恐れず専心して取り組んでいけば、最後は必ず成功できるでしょう。

1年生は必修科目として、「基礎中国語Ⅰ」「基礎中国語Ⅱ」があります。「基礎中国語Ⅰ」は文法、読解を中心に、日本人の教員が担当します。「基礎中国語Ⅱ」はコミュニケーション能力を養成するため、中国語を母語とするネイティブの教員が担当します。1年間勉強して、日本中国語検定試験4級に合格することができます。また、簡単な日常会話ができるようになります。「基礎中国語Ⅰ」「基礎中国語Ⅱ」を履修すれば、中国、台湾の協定大学への交換留学のチャンスが回ってきます。1年間で中国語の基礎を固め、次のステップに備えましょう。

詳しい授業内容は以下の通りです。

「基礎中国語Ⅰ」は従来の文法訳読方式とは違い、読んで分かることだけに終わらせません。「読む・書く・話す・聞く・作文」ができるように訓練していきます。中国語は新入生にとって初習外国語ですから、正確な発音を身につけることから始めます。発音の次は、中国語で書かれている文章に慣れるために、大学生活や中国旅行などのテーマで書かれた100～200文字程度の本文を勉強していきます。本文に出てくる「語句・文法・練習問題」を繰り返し練習し、確実に身につけてもらいます。

「基礎中国語Ⅱ」は学習者中心で、「聞く・話す・読む・中国語⇔日本語通訳」の能力を重視します。実際のコミュニケーションの場面で使える中国語を身につけていきます。入門の段階からネイティブが話している発音や中国語独特の声調（トーン）を習います。本文は会話形式を採用し、「語句・文法、会話、練習」から成っています。教科書に出てきた語句や会話文はすべて中国人が日常的に使っているものなので、そのまま覚えておけばすぐに活用できます。

中国語学習支援体制も万全に整えています。6号館5階に中国語学習指導室を設け、中国語に関する疑問や質問、中国のことについて何でもお答えします。気軽に足を運んでください。また、年に1回、2泊3日（金曜夜～日曜午前）の中国語合宿を実施しています。中国語の擬似空間で専任の中国語教員や留学生と中国語で話したり、中国語の映画やドラマを見たりします。勉強はもちろん、いい人生経験になります。

「海外語学講座」という科目もあります。夏休みの8月初旬から約1ヶ月間、北京市にある北京郵電大学で4週間中国語を勉強し、土日を利用して、北京市内や北京周辺の名勝旧跡観光も計画しています。中国語コミュニケーション能力の向上、中国文化や歴史、中国人の日常生活を理解する絶好のチャンスです。是非チャレンジしてください。

“中国語を外国語としてマスターする”という強い学習意志を、われわれ教員は強力にサポートしていきます。一緒にがんばっていきましょう。

Kokintei.com（中国語学習サイト）に
アクセスして楽しく勉強しましょう！
<http://kokintei.com>



韓国への誘い

国際言語文化センター教授 金 泰 虎

@グローバル化時代を理解するためには、まず韓国理解を！

今、私たちを取り巻く世界の情勢は、日々目まぐるしく変化しています。世界中で国境を越えた交流が盛んな、いわゆるグローバル化時代であり、「地球村」という言葉の通り、世界の人と人との距離が近いことを日常の中でも実感させられます。しかし、世界の人々と接する機会が増えても、互いに理解しあえなければ、真の交流は始まりません。そのためには、まず身近な存在である隣国理解から始め、そこからよりグローバルな国際理解へと深めていくことが大切ではないでしょうか。そこで、国際理解の第一歩として、日本人にとって学びやすい隣国の言語である韓国語の学習を、皆さんにお勧めします。

日韓両国間では民間レベルの交流が活発になっています。日本では「韓流（アジア各国における韓国大衆文化の流行）」を契機に、様々な韓国のテレビドラマや映画がお茶の間で楽しまれています。逆に、韓国では「日流（韓国における日本ブーム）」が起こるなど、日韓交流は日々その範囲を広げ、更なる深まりを見せ続けています。

皆さんも積極的に「韓流ブーム」や「日流ブーム」をリードして、日韓の架け橋になって下さい。この役割を果たすためには、韓国語はもとより韓国文化を理解する必要があると思います。食文化を事例として取り上げますと、食事の際、日本は茶碗や椀を手にとって食べますが、韓国では食卓に置いたまま食べることで、また日本料理には汁気のある食べ物が少なく、なぜ韓国料理には汁物が多いのか等々、興味深い文化の違いがたくさんあります。このような文化の違いに関しては、授業でより詳しく学習します。

@日本人にとって学びやすい韓国語の特徴

韓国語の特有な文字である「ハングル」は、初めて見るときには「難しそうだ」という印象を持つかもしれません。しかし、韓国語は日本語と酷似しているため、日本人にとってはとても学びやすい言語です。ごく簡単に説明すると、子音字と母音字さえ覚えれば、意味は分からなくても簡単に韓国語が読めるようになります。例えば、韓国語の「마」(マ)という文字は、子音字の「ㄹ」(ル)と母音字の「ㅏ」(ア)を組み合わせたものです。この「ㄹ」の音は [m] で、「ㅏ」は [a] なので、「마」は [ma] と発音します。

また、日本語と韓国語は語順がほとんど同じなので、日本語の語順に合わせて韓国語の単語に置き換えれば、次のような韓国語の文章になります。

韓国を 理解する ためには、韓国語を 知る ことが 優先課題だ。

한국을 이해하기 위해서는, 한국어를 아는 것이 우선과제다.

ここで、日本語のアンダーラインをつけた漢字語の部分、印をつけた助詞・動詞の部分が、それぞれ同じ印をつけた韓国語の部分と対応しています。このように韓国語の構造は日本語とソックリなのです。

なお、韓国語の語彙は漢字語がとても多く、それらは日本語で使う漢字語とほぼ同じで、読み方が違うだけです。日本語では、1つの漢字に対し読み方が数種類に及ぶ場合もありますが、韓国語では基本的に1つの漢字には1つの発音しかありません。したがって、覚えやすく習得も早いので、「基礎韓国語」を学習しただけでも、辞書を引きながら簡単な韓国のエッセイや新

聞記事の読解ができるようになります。

@簡単に訪ねられる韓国へ

韓国には、個人旅行でも簡単に行くことができます。実は、日本（対馬）と韓国（釜山）は47kmしか離れていない、本当に近い隣国同士です。日本と韓国は空でしか結ばれていないと思われがちですが、大阪・下関・福岡から釜山までの船便もあります。夏、潮風を受けながら船上で夜通しおしゃべりをするといった旅行経験は、韓国語学習者ならではの楽しみと言えるかも知れません。

飛行機なら関西空港からソウルまで1時間20分、釜山までは1時間、なんと関西空港から沖縄や北海道までの飛行時間より短いのです。その費用ですが、多くの旅行会社は、2泊3日（飛行機運賃やホテル宿泊代込み）で2万円台のフリープラン（ソウル）を提示しています。特に、今は円高なので買い物や食事をするときもお得です。安い旅費で韓国へ渡り、韓国語の授業で学習した言葉を実際に使い、韓国文化を直接、現地で確認するといった経験は、大学生活の最高の思い出になることでしょう。

@モチベーションを高めて韓国理解を深める企画

①毎年、韓国語を学習している学生の中から選抜して、1年間、または半年間、韓国の漢陽大学校や慶熙大学校に交換留学生として送ります。留学先の韓国では学費を支払う必要はありません。

②夏休み（8月）には、約3週間の夏期語学講座（ソウルの漢陽大学校）を開設しています。



ソウルの南大門前にて

日韓が隣国同士で近いことから、比較的安い費用で、気軽に語学研修に参加できると思います。

③韓国語合宿：毎年、韓国語の受講者を対象に、2泊3日の合宿を行っています。

④韓国語検定試験：甲南大学は検定試験場であるため、試験をうけるのに便利です。ちなみに、日本では「韓国語能力評価試験（KLAT）」・「韓国語能力試験（TOPIK）」・「ハングル検定試験」の3種類の検定試験が行われています。

⑤語学優秀賞制度：一定の科目を履修した人に受賞の資格があります。その対象者には4回生の6月に賞状と副賞が与えられます。

⑥「韓国語受講生を対象」に、毎年、日韓交流ゆかりの場所を踏査しています。

⑦学習相談アワー：毎週水曜日（12：20～12：50）、専任教員が皆さんの学習に関する相談に乗っています。

⑧チューター制度：毎週月曜日（10：00～12：00）・金曜日（12：00～14：00）、チューターが皆さんの質問に答えています。

以上のように、盛り沢山の企画をしています。ぜひ、韓国語・韓国文化を学習して、活動する場を韓国、ひいては世界へ広げて行ってほしいと思います。



京都の慈昭院前にて

『基礎第2外国語科目履修免除制度』のお知らせ

免除対象科目	基礎ドイツ語Ⅰ（2単位）	基礎ドイツ語Ⅱ（2単位）
	基礎フランス語Ⅰ（2単位）	基礎フランス語Ⅱ（2単位）
	基礎中国語Ⅰ（2単位）	基礎中国語Ⅱ（2単位）
	基礎韓国語Ⅰ（2単位）	基礎韓国語Ⅱ（2単位）

免除基準

- 1 2013年度の入学生で第2外国語の各言語が定める以下の基準を満たしている者です。

言語	検定試験	免除基準の対象とする最低のレベル・級
ドイツ語	ドイツ語技能検定試験（独検）	3級
	ゲーテ・インスティトゥート	Start Deutsch2
	オーストリア政府公認試験	Grundstufe Deutsch2
フランス語	実用フランス語技能検定試験（仏検）	3級
	DELF	旧 DELF A1+A2 新ディプロム DELF A2
中国語	中国語検定試験（中検）	4級
	漢語水平考試（HSK）	1級
	中国語コミュニケーション能力検定（TECC）	E級
	実用中国語検定試験	準4級
	ビジネス中国語検定	4級
韓国語	韓国語能力試験	2級
	ハングル能力検定試験	3級

※各検定試験は過去3年間以内に受験した者に限ります。ただし、ドイツ語・フランス語についてはこの限りではありません。

- 2 入学前にこの基準を満たしている者は、正式な証明書を国際言語文化センター事務室（6号館3階）に提出すれば、基礎第2外国語科目免除となります。

免除制度実施方法

- 基礎第2外国語科目免除を希望する新生が対象です。
- テスト実施スケジュールは次のとおりです。
 - 4月1日（月）基礎第2外国語履修免除制度申込受付【～4月8日（月）】
 - 4月10日（水）結果発表（国際言語文化センター事務室が行う。）
教務部・国際言語文化センター掲示板への掲示
 - 4月10日（水）基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス
 - ・ドイツ語（6号館5階独・仏語学習指導室）12：15～12：55
 - ・韓国語（6号館5階中国語・韓国語学習指導室）12：15～12：55
 - 4月11日（木）基礎第2外国語履修免除者対象ガイダンス
 - ・フランス語（6号館5階独・仏語学習指導室）12：15～12：55
 - ・中国語（6号館5階中国語・韓国語学習指導室）12：15～12：55
 ※ガイダンスの時間帯に随時出席してください。

単位認定・成績評価

- 基準を満たしている者は、基礎第2外国語科目の履修が免除され、基礎科目の単位認定と成績評価を受けることができます。成績評価は「秀」とします。
- ドイツ語・韓国語の免除制度適用者は、4月10日（水）のガイダンスで、フランス語・中国語の免除適用者は11日（木）のガイダンスで、先生とよく相談して、履修する中級科目を決定してください。この免除制度の適用を受けて、1年次から履修できる中級科目は、**2科目8単位以内**とします。
- この免除制度の適用を受けて、1年次で中級科目を履修し、上級科目の履修条件を満たせば、2年次から上級科目を履修することができます。

外国語科目・日本語科目優秀賞制度のお知らせ

国際言語文化センターでは、「外国語科目」「日本語科目」に優秀な成績を修めた学生（留学生）に対して、『優秀賞』を授与しています。

対象となる学生は、学部学生にあっては、3年間以上在学し、3年次終了までに中級・上級の外国語科目を一定以上修得した者、留学生にあっては、Year in Konan Programで留学し、秋学期・春学期に一定の単位を修得し、かつ、成績が一定以上である者ということになります。

優秀賞を目指して1年次より外国語科目の学習をがんばって下さい。

1. 趣旨及び目的

学生に対して、外国語学習を奨励し、学生の外国語学習意欲及び外国語のレベルを高めるために、外国語科目として総合的に優秀な成績を取得した者を表彰する。

留学生の日本語学習についても、同様とする。

2. 選考対象者

選考の対象となる者は、次の①に該当するものとする。

① 本大学に3年間以上在学し、3年次終了までに次の単位をすべて修得している者。

- ・中級英語 2科目（8単位）以上
- ・中級の第2又は第3外国語 2科目（8単位）以上
- ・上級英語 1科目（4単位）以上
- ・上級の第2又は第3外国語 1科目（4単位）以上

海外語学講座Ⅰは英語の中級科目として、海外語学講座Ⅱは第2又は第3外国語の中級科目として取り扱う。

3. 選考対象科目

3年次終了までに修得したすべての外国語科目（基礎外国語科目を除く。）を対象とする。

4. 選考基準

秀を7点、優を5点、良を3点、可を1点とし（ただし、2006年度以前の入学生が、選考対象者に含まれる場合は、秀を5点とする。）、3年次終了までに修得したすべての外国語科目（基礎外国語科目を除く。）の合計点により、上位30名を表彰する。なお、どの言語を第2外国語として履修したかは考慮しない。

5. 優秀賞制度選考者の発表 選考された者に対する表彰は6月に行なう予定である。

6. 補則 日本語科目については、別に定める。

学習指導室利用のご案内

学習相談アワーを活用して、国際言語文化センターの先生方と親しくなり、語学力をアップさせましょう！自由利用もできますよ！

国際言語文化センターでは、学生の皆さんの「外国語」学習の手助けをするために、「外国語学習相談アワー」を開設しているほか、6号館5階【英語学習指導室 651】、【ドイツ語・フランス語学習指導室 652】、【中国語・韓国語学習指導室 653】を外国語学習のために利用することができます。海外語学講座や長期留学、その他言語学習のためのグループワークや情報交換などに、落ち着いて学習できるスペースを利用してください。（利用できない時間帯がありますので、利用するときは国際言語文化センター事務室へお問い合わせください。）

【外国語学習相談アワー】

- ・開設曜日：英語（火・木）、ドイツ語（金）、フランス語（水）、中国語（火）、韓国語（水）
- ・開設時間：12：20～12：50（昼休み）
- ・相談担当者：国際言語文化センター専任教員

【学習指導室自由利用】

- ・開室時間：月曜日～金曜日 午前9時～午後5時
- ・設備内容：書籍、雑誌、など。（ただし、担当専任教員に相談の上利用できます。）
- ・利用方法：6号館3階国際言語文化センター事務室へ利用申込みをしてください。（要学生証）

【開設場所】

6号館5階 各言語学習指導室

【開設の期間】

前期 2013年4月15日（月）～2013年7月23日（火）
後期 2013年9月23日（月）～2013年12月25日（水）
※ただし、大学祭期間中は開設していません。
2014年1月6日（月）～2014年1月20日（月）

2013 年度甲南大学海外語学講座 I・II・IIIのご案内

夏休み・春休みを利用して約1ヶ月間、下記の協定大学で外国語を集中的に学習する短期留学の機会を設けています。
※海外語学講座IIIは約2週間

夏 期	海外語学講座 I (英語講座)	◆カナダ/ビクトリア大学 ◆イギリス/リーズ大学 ◆アメリカ/①カリフォルニア大学サンディエゴ校 ②ドミニカン大学 ELS ランゲージセンター
	海外語学講座 II	◆ドイツ/ライプツィヒ大学 ヘルダー・インスティトゥート ◆フランス/トゥール大学 トゥレーヌ語学院 ◆中国/北京郵電大学 ◆韓国/漢陽大学
春 期	海外語学講座 I (英語講座)	◆カナダ/ブリティッシュコロンビア大学 ◆オーストラリア/クイーンズランド大学 ◆アメリカ/カリフォルニア大学サンディエゴ校
	海外語学講座 III	◆ドイツ/ゲーテ・インスティトゥート ドレスデン校 ◆フランス/ランブイエ国際学院

【受講資格】 勉学意欲のある学部学生

- 海外語学講座 I (英語講座) ……1年次以上
- 海外語学講座 II・III ……次のいずれかに該当する者
 - ・該当する言語の基礎科目を履修中、または、すでに履修した者
 - ・該当する言語の第3外国語「基礎科目免除テスト」に合格した者
 - ・上記に該当しないが、右記の条件を満たす者

【単位認定】 本講座において取得した成績は、大学で評価し、以下のとおり単位認定します。

海外語学講座 I・II ……4単位 海外語学講座 III ……2単位

※但し、海外語学講座 III は 2013 年度入学生のみ単位認定します。

- ・ドイツ：
「独検5級以上」、「ヨーロッパ言語共通参照枠のA1以上」
- ・フランス：
「仏検5級以上」、「DELTA A1以上」、「TCF または TEF レベル1以上」
- ・中国：
「中国語検定試験準4級以上」、「HSK (漢語水平考試) 1級以上」、「中国語コミュニケーション能力検定Gレベル以上」
- ・韓国：
「ハングル能力検定試験5級以上」、「韓国語能力試験1級以上」、「韓国語能力評価試験 (KLAT) : 1級以上」

【費用】 ※2012年度実績の費用です。尚、費用は参加人数、為替レートにより変動します。

夏 期	・カナダ (ビクトリア大学)	約58万円 (参加人数16名)	*基本的に、授業料、宿泊費、食費、フィールドトリップ費、航空運賃、研修旅行費用、講座参加費等を含む。但し、コースにより一部異なります。
	・イギリス (リーズ大学)	約52万円 (参加人数8名)	
春 期	・アメリカ① (カリフォルニア大学)	約68万円※2013年度見込	*左記は実際にかかった費用であり、講座申込時の振込金額とは異なります。為替差額等の精算を講座終了時に行います。
	② (ドミニカン大学 ELS ランゲージセンター)	約65万円※2013年度見込	
	・ドイツ (ヘルダー・インスティトゥート)	約45万円 (参加人数6名)	
	・フランス (トゥレーヌ語学院)	約55万円 (参加人数5名)	
	・中国 (北京郵電大学)	約18万円 (参加人数6名)	
	・韓国 (漢陽大学)	約20万円 (参加人数11名)	
春 期	・アメリカ (カリフォルニア大学)	約51万円 (参加人数14名)	*左記は実際にかかった費用であり、講座申込時の振込金額とは異なります。為替差額等の精算を講座終了時に行います。
	・カナダ (ブリティッシュコロンビア大学)	約50万円 (参加人数12名)	
	・オーストラリア (クイーンズランド大学)	約50万円 (参加人数16名)	
	・ドイツ (ゲーテ・インスティトゥート ドレスデン校)	約35万円※2013年度見込	
	・フランス (ランブイエ国際学院)	約35万円※2013年度見込	

【申込期間】 海外語学講座 I : 2013年4月8日(月) ~ 4月22日(月) ☆受付時間 平日9:00 ~ 17:00

海外語学講座 II : 2013年4月11日(木) ~ 5月7日(火) 土曜日9:00 ~ 13:00

【申込方法】 参加申込書 (国際言語文化センター事務室の窓口で入手) に必要事項を記入し、申込期間中に国際言語文化センターへ申し込んでください。各コースとも先着順に受け付け、定員 (講座 I ……20名、講座 II・III ……15名) になり次第締め切ります。

【注意事項】 最少催行人数に満たない場合は、原則として講座を中止します。

【説明会】 海外語学講座 I 第1回 日時: 4月9日(火) 12:15 ~ 12:55 211 講義室

海外語学講座 I 第2回 日時: 4月17日(水) 12:15 ~ 12:55 211 講義室

海外語学講座 II 第1回 日時: 4月12日(金) 12:15 ~ 12:55 ドイツ・フランス631 中国・韓国632 講義室

海外語学講座 II 第2回 日時: 4月22日(月) 12:15 ~ 12:55 ドイツ・フランス631 中国・韓国632 講義室

【問い合わせ先】 甲南大学国際言語文化センター事務室 (6号館3階)